

ciones que en sus primeros años se le han infundido » (ó « Con dificultad dejamos las preocupaciones que en nuestros primeros años se nos han infundido », ó « Con dificultad se dejan las preocupaciones que en los primeros años se han infundido ») (Bello, *Gramática de la Lengua castellana*).

- 7.—Los escritores no están muy acordados acerca del origen del asonante.
- 8.—« Se ama á Dios » (ó « Dios es amado por todos ») (Caro y Cuervo, *Gramática latina*, § 47, obs. 4).
- 9.—« Sí, no deja de haber novedades » (Moratín, *El st de las niñas*).
- 10.— « No digáis que agotado su tesoro,
De asuntos falta, enmudeció la lira:
Podrá no haber poetas; pero siempre
Habrá poesía » (Bécquer, *Rimas*).

B.

- 11.—« No sabremos decir si la especie de que *el protervo*, no menos que el sencillo, tiene razón de bendecir á Las Casas, envuelve una alusión delicada á la latitud con que el protector de los indígenas extendía su manto sobre inocentes y culpados » (Caro, *Jóán de Castellanos*).
- 12.—« Viendo » (el capitán) « que ya el cura había llegado al fin de su cuento, dando un grande suspiro, y llenándosele los ojos de agua, dijo », etc. (Cervantes, *Quijote*).
- 13.—Decía Melibea á Pleberio: « No habrás, honrado padre, menester instrumentos para aplacar mi dolor, sino campanas para sepultar mi cuerpo » (*Tragicomedia de Calisto y Melibea*).
- 14.—« Cíerrese la puerta de la venta, miren no se vaya nadie, que han muerto aquí á un hombre » (Cervantes, *Quijote*).
- 15.—« Se publicó la jornada, se alistó la gente, y se previnieron tres bajeles y un bergantín con todo lo necesario para la facción, y para el sustento de la gente » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 16.—« Hallábase á la sazón poco distante un soldado conocido por su valor, que se llamaba Cristóbal de Olea, natural de Medina del Campo » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).

- 17.— « Con luz harto macilenta
El día se te presenta
De ti anhelado y temido.
Septiembre, seis, ha venido:
Cumple hoy, Juan, los setenta » (Hartzenbusch, *Á Juan*).
- 18.—« ¿ Por suerte entiendes tú que eres aquel á quien parecían cortos y de ninguna fuerza todos los juramentos que imaginarse podían para asegurarme la verdad con que me engañabas? » (Cervantes, *Galatea*).
- 19.—« La fama de vuestra sabiduría, que cerca y lejos se extiende, discretos y gallardos pastores, es la que á estos pastores y á mí nos trae á suplicaros queráis ser jueces de una graciosa contienda que entre estos dos pastores ha nacido » (Cervantes, *Galatea*).

LV

Construcciones anómalas del verbo SER.**A.**

- 1.—« Á las ambiciones personales es á las que se deben tantas revoluciones desastrosas » (Bello, *Gramática de la Lengua castellana*).
- 2.—« Las producciones agrícolas son las á que (ó *es á lo que*) importa conceder mayores franquezas » (Bello, *Gramática de la Lengua castellana*).
- 3.—De los que fueron sus amigos es de quienes peor habla.

B.

- 4.—« Con tanta más razón que en castellano omitimos la *u* en casos en que nadie lo haría en latín, como en *escama* (« *squama* »), *nunca* (« *nunquam* »), *cantidad* (« *quantitas* ») (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua latina*).
- 5.—Según parece, va á haber esta noche muchas señoras en el teatro.
- 6.—« No ves que conozco las locuras que se te han metido en esa cabeza de chorlito » (Moratín, *El st de las niñas*).
- 7.—« ¡ Hola, camarada ! » (Moreto, *En el mayor imposible nadie pierda la esperanza*).
- 8.—« Todos, según los oí nombrar cuando me volteaban » (decía Sancho), « tenían sus nombres, que el uno se llamaba Pedro Martínez, y el otro Tenorio Hernández,

- y el ventero oí que se llamaba Juan Palomeque el Zurdo» (Cervantes, *Quijote*).
- 9.—«De entre otros mil papeles mugrientos y medio rotos, donde queda otro millar de sonetos, saca el que quiere relatar, y al fin le dice con tono melifluo y alfeñicado» (Cervantes, *El licenciado Vidriera*, citado por Cervo).
- 10.— «Las flores amedrentadas
En ramilletes se sumen» (Quevedo, *Romance «Matraca de las flores y la hortaliza»*).
- 11.—«El refrán que no viene á propósito, antes es disparate que sentencia» (Cervantes, *Quijote*).
- 12.—«Estas consideraciones sirven á realzar el mérito de la obra, y autorizan á ponerla, como americana, en una misma línea con las de otros escritores que nacieron y se criaron en nuestro suelo» (Caro, *Joán de Castellanos*).
- 13.—«No venían los frailes con ella» (una señora vizcaína), «aunque iban el mismo camino» (1) (Cervantes, *Quijote*).
- 14.— «En cuclillas un romero,
Mata de buenas costumbres,
La beata de los campos,
Muypreciado de virtudes» (Quevedo, *Romance «Matraca de las flores y la hortaliza»*).
- 15.—«Despedido del capellán, asenté por hombre de justicia con un alguacil, mas muy poco viví con él por parecerme oficio peligroso, mayormente que una noche nos corrieron á mí y á mi amo» (ó *á mi amo y á mí*) «á pedradas y á palos unos retraídos» (Hurtado de Mendoza, *Lazarillo de Tormes*).
- 16.— «Los que andáis empollando obras de otros,
Sacad, pues, á volar vuestra cría.
Ya dirá cada autor: ésta es mía;
Y veremos qué os queda á vosotros» (Iriarte, *Fábula «La avutarda»*).
- 17.—«No fué de los que la iniciaron» (la revolución de Septiembre) (Núñez de Arce, Prefacio á los *Gritos del combate*).
- 18.—«Duró el sitio noventa y tres días: en cuyos varios accidentes, prósperos y adversos, se deben igualmente

1. Porque hay comparación tácita, cuyo segundo miembro es *que ella*.

- admirar el juicio, la constancia y el valor de Cortés» (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 19.—«Los dos que estamos iremos» (Moreto, *No puede ser*)
- 20.—«Ofreciendo asistir á los demás con los viveres que hubiesen menester» (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 21.—«Y había de este género y opulencia ocho templos en aquella ciudad» (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 22.—«Señora doncella, respondió Preciosa, haga cuenta que se la he dicho» (la buena ventura) (Cervantes, *La gitanilla*).
- 23.—«Siendo el lugar como lo es tan acomodado para mayor cantidad de gente, haréis agravio á mí y á estas damas» (ó *á estas damas y á mí*) «si no venís en lo que yo en su nombre y el mío os pido» (Cervantes, *Galatea*).
- 24.— «Rafaeles no habrá, no habrá Murillos;
La luz á los pintores destronó,
Pues ufana les dice: Cuando pinto
Yo soy más hábil que el pincel mejor» (Gutiérrez González, *Á mi amigo Camilo Farrand*).
- 25.—«Descubrimos luégo una selva de árboles de diferentes géneros, tan hermosos que nos suspendieron las almas, y alegraron los sentidos; de algunos pendían ramos de rubíes que parecían guindas, ó guindas que parecían granos de rubíes; de otros pendían camueas, cuyas mejillas, la una era de rosa, la otra de finísimo topacio» (Cervantes, *Persiles y Sigismunda*).

LVI

Construcciones anómalas del verbo SER (Continuación). **QUE galicado.**

- A.
- 1.—«Allí fué donde se edificó la ciudad» (Bello, *Gramática de la Lengua castellana*).
- 2.—«Asegurándose la coexistencia de la libertad de cada individuo con la de los demás, es como se hace posible la vida social» (*Pensamiento de Kant*, citado por Caro en su *Tratado del Participio*).

- 3.—«Muy entrado el siglo XVI fué cuando tomámos el verso suelto de los italianos» (Martínez de la Rosa).
- 4.—«De eso es lo que yo reniego, señor Sansón, dijo á este punto Sancho» (Cervantes, *Quijote*). También pudo decirse «*es de lo que*».
- 5.—«Aludiendo(-se) á este pasaje fué por lo que se dijo que Zárate no había desconocido enteramente los grandes datos épicos, que le presentaba su argumento» (Quintana, citado y corregido por Caro en su *Tratado del Participio*, agregándole el *se* que va entre paréntesis).
- 6.—«Á ti es á quien hablo» (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua latina*). Ó simplificada á la latina: «Á ti te hablo»=*(Tibi equidem dico)*.
- 7.—«Allí me dijo él» (Grisóstomo á Ambrosio) «que vió la vez primera á aquella enemiga mortal del linaje humano, y allí fué también donde la primera vez le declaró su pensamiento tan honesto como enamorado, y allí fué la última vez donde Marcela le acabó de desengañar y desdeñar, de suerte que puso fin á la tragedia de su miserable vida; y aquí en memoria de tantas desdichas quiso él que le depositasen en las entrañas del eterno olvido» (Cervantes, *Quijote*).
- 8.—Entonces fué cuando vi que me engañabas.
- 9.—«Á los jóvenes es, sobre todo, á quienes conviene el trabajo, pues á su edad es cuando es más útil y más fecundo en resultados» (Ochoa, citado por Cuervo).
- 10.—De aquí fué de donde salieron.
- 11.— «Allí y entonces, pues, amada mía,
Cuando conmigo y Dios no más estoy,
Brilla mi ser en pleno medio día,
Y me aparezco á mí tal cual yo soy» (Citado y corregido por Caro en su *Tratado del Participio*).
- 12.—«No es á mí á quien corresponde dar el fallo»=*(Ce n'est pas à moi qu'il appartient de prononcer un jugement)* [Max Müller, *Nouvelles leçons sur la Science du langage*].
- 13.—«En el crisol es donde se aquilata el oro; en la adversidad es cuando se conoce al amigo verdadero»=*(«C'est dans le creuset qu' on éprouve l' or; c' est dans l'adversité qu' on reconnaît l'ami véritable»)* [Noël & Chapsal, *Exercices*].

B.

- 14.—«Que no se te olvide toser» (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 15.— «¿Dónde ha de haber resplandores
Que borren los de estos ojos?» (Ruiz de Alarcón, *La verdad sospechosa*).
- 16.—«Viéronse aquella noche desde los cuarteles coronados los adoratorios de hogueras» (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 17.—«Sin más diligencia que la que hubieron menester para seguir el alcance, quedó roto el enemigo» (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 18.— «¿Y de los muertos? No es nada:
Á un consejero, á un doctor,
Al ricote de la Habana
Que quebró».... (Martínez de la Rosa, *La niña en casa y la madre en la máscara*).
- 19.— «Como el amo es cazador,
Yo creí que trasnochaba» (Eusebio Blasco, *No la hagas, no la temas*).
- 20.—«Al perezoso le pesará algun día de su pereza» (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua latina*, ejercicio LXXX).
- 21.—«En cuanto á la poesía lírica, podemos esperar confiadamente que vivirá, como dice la canción alemana, mientras haya cielos y flores, y pájaros y alboradas, y hermosura y ojos que la contemplen» (Menéndez Pelayo, *Discurso de recepción en la Academia Española*).
- 22.— «No alteró nuestra dicha sombra alguna:
En nuestra honrada cuna
Nos durmió un mismo beso, un mismo canto.
Juntos como dos pájaros crecimos,
Y juntos compartimos
La pena, el gozo, la inquietud y el llanto» (Núñez de Arce, *Idilio*).

LVII

Construcciones anómalas del verbo SER.
QUE galicado (Continuación).

A.

- 1.—«En el bombardeo de una ciudad es difícil no hacer mucho daño á los edificios públicos y á las casas de

los particulares. De aquí es que no se debe proceder á semejante extremidad, sino cuando es imposible reducir de otro modo una plaza importante, cuya ocupación puede influir en el suceso de la guerra» (Bello, *Derecho internacional*).

- 2.—« Si pudiésemos abarcar de una ojeada el conjunto de las cosas, nada hallaríamos fortuito; y así es que para Dios, que lo ve todo, no hay nada casual» (Balmes, *Filosofía elemental*, citado por Cuervo).
- 3.—¿ Con que dijiste que yo era un cobarde?—No, yo dije que eras prudente.
- 4.—Si yo lo supiese, y pudiese decirlo, lo diría.

B.

- 5.—« Colón, de una familia de navegantes, y él mismo experto marino, había tenido, dice Castellanos, tratos y negocios que le llevaban á la isla de Madera, donde residía lo más de su tiempo, y fué allí, y en su casa hospitalaria, donde llegando enfermo « según entonces se decía », murió el marino de la leyenda » (Caro, *Jodn de Castellanos*).
- 6.—De usted es de quien más se acuerda.
- 7.— « Éste es al que habéis de asir,
Y en ese cuarto encerrar » (Calderón, *La vida es sueño*).
- 8.—« Sancho amigo, la noche se nos va entrando á más andar y con más oscuridad de la que habíamos menester, para alcanzar á ver con el día el Toboso » (Cervantes, *Quijote*).
- 9.—« Si usted no hubiese venido, mis melancolías me hubieran muerto » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 10.— « Á ti el laurel y la palma
Se te deben; tú venciste;
Corónente tus hazañas » (Calderón, *La vida es sueño*).
- 11.—« Ganáronse brevemente las calles arruinadas » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 12.—« Y es así precisamente como se permiten la inversión nuestros poetas » (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua latina*, pág. 125, nota 1).
- 13.—« Cuando los hombres no tienen nada que hacer, es precisamente cuando hacen las grandes cosas » (Selgas, *Los sueños*).

- 14.— « La llama crece; envuelve la madera
Y se retuerce en los nudosos brazos,
Y silba, y desigual chisporrotea,
Lenguas de fuego por doquier lanzando » (Gutiérrez González, *Cultivo del maíz*).
15. « ¿Cuándo será que tornen á enlazarse
Las divididas ramas,
Y que una misma savia poderosa
Haga crecer á entrambas? » (Menéndez Pelayo, *En el abanico de mi prima*).

LVIII

Oraciones negativas.**A.**

- 1.—Los hijos deben no ser irrespetuosos para con sus padres.
- 2.—« Le encargué que no subiera hasta que le avisara yo » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 3.—Hasta ahora no lo veo.
- 4.—« ¿ Y no he de saber yo hasta que llegue el día los motivos que tiene usted para dejarme muriendo? » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 5.—Hasta ayer no lo supe.
- 6.—« Apenas salí, tropecé con el rector de Málaga y el doctor Padilla, y hasta que me han hartado bien de chocolate y de bollos no me han querido soltar » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 7.—Le prohibí decirlo.
- 8.—« Puso en tanto cuidado á los indios esta animosa determinación de Cortés, que no se atrevieron á replicarle; antes le pidieron encarecidamente que no se moviese de aquel alojamiento hasta que llegase la respuesta de Motezuma » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 9.—No cantes hasta que no te duela el pecho.
- 10.—Es afirmativo, porque en la expresión « *d no haberse labrado* » hay dos negaciones, que se destruyen mutuamente, la una expresa, *no*, y la otra implícita, envuelta en la frase *d haberse labrado* (la cual equivale á *si se hubiesen labrado*, que insinúa negación); el sentido es pues éste: « los cuentos *se labraron* en la oficina de mi entendimiento, y por eso », etc.

B.

- 11.—« El gobierno desde aquel antiguo asiento de los tribunales, oficinas y archivos, hubiera podido dar vado á los inmensos negocios de aquella época con toda la actividad y presteza que sus críticas circunstancias pedían » (Jovellanos, *Memoria que dirigió á sus compatriotas*, citado por Cuervo).
- 12.— « ¿ Por qué no recordó cuando inhumano
Á su rencor cediendo,
Corrió á verter la sangre de su hermano
En el combate horrendo,
Que cuantos en la lucha sucumbían,
Ante el peligro fijos
Por la voz del deber, como él tendrían
Madres, esposas, hijos ? » (Núñez de Arce, *¡ Pobre loca !*)
- 13.—« Ahora precisamente, advirtió el padre de Elena, es cuando conviene tratar de ese asunto » (Selgas, *El espejo del alma*).
- 14.— « Déjala en los celos suelta,
No temas que se te escurra ;
Tú ¿ no la has dado una zurra ?
Pues ella dará la vuelta » (Moreto, *El poder de la amistad*).
- 15.—« Empezáronse á preparar sacos de tierra » (Toreno, *Historia de España*).
- 16.—« Los trozos del ejército debían caminar á un mismo paso en sus ataques, para dividir las fuerzas del enemigo, y darse la mano hasta en el tiempo de acuartelarse dentro de la ciudad » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 17.— « Perra de canes decana
Y entre perras protoperra,
Era tenida en su tierra
Por perra antediluviana » (Marroquín, *Los cazadores y la perrilla*).
- 18.—« Entre los pobres pueden durar las amistades, porque la igualdad de la fortuna sirve de eslabonar los corazones ; pero entre los ricos y los pobres no puede haber amistad duradera, por la desigualdad que hay entre la riqueza y la pobreza » (Cervantes, *Persiles y Sigismunda*).
- 19.—No las teníamos todas con nosotros en el asunto.

- 20.— « Y á su muda señal la fantasía,
Rasgando altiva su mortal sudario,
Del infinito á la extensión sombría
Remonta audaz el vuelo solitario.
Hasta el confin de los espacios hiende;
Y desde allí contempla arrebatada
El piélago de mundos que se extiende
Por el callado abismo de la nada ! » . . . (Fallon, *La luna*).

LIX

Oraciones condicionales simples.

A.

- 1.—« Si de aquí adelante quisiere » (ó *quiere*) « mostrarse liberal, séalo con su hacienda y no con la nuestra » (Cervantes, *Quijote*).
- 2.—« Si hubiere » (ó *hay*) « comedia esta noche, iré á verla » (Bello, *Gramática de la Lengua castellana*).
- 3.—« Hágale V. S. I. bueno á mi deseo, el cual envió delante para dar algún ser á este mi pequeño servicio ; y si por esto no lo mereciere » (ó *merezo*), « mézcalo á lo menos por haber seguido algunos años las vencedoras banderas de aquel sol de la milicia que ayer nos quitó el cielo (1) delante de los ojos » (Cervantes, *Dedicatoria de la Galatea al Ilustrísimo señor Ascanio Colonna*).
- 4.—« Previniéronle que en Cartagena se podría su merced embarcar con la buena ventura, y que si hubiese » (ó *hubiera*, ó *había*) « viento próspero, se podría estar » (Cervantes, citado por Bello).
- 5.— « Mas sea verdad ó sueño,
Obrar bien es lo que importa ;
Si fuere verdad, por serlo ;
Si no, por ganar amigos,
Para cuando despertemos » (Calderón, *La vida es sueño*).
- 6.—« Uno, amigos, ha de ser el consejo en cuanto se resolviese, una la mano en la ejecución, común la utilidad, y común la gloria en lo que se conquistare » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).

1. Hoy se dice *de delante*.

- 7.— « El que cayere quedará en prisiones,
Sin poder alegar excusa alguna ;
Y el que á mi hermano derribare en tierra,
Me ganará por premio de la guerra » (Quevedo, *Necedades y locuras de Orlando el Enamorado*).
- B.**
- 8.—« D. Quijote les agradeció el aviso y el ánimo que mostraban de hacerle merced, y dijo que por entonces no quería ni debía ir á Sevilla hasta que hubiese despojado todas aquellas sierras de ladrones malandrines » (Cervantes, *Quijote*).
- 9.— « Á poder vos mirar, la fuente fría
Encendiera cristales en centellas » (Quevedo, *Soneto XXVI*).
- 10.—« Esta hermosa Jarifa que he dicho es ahora la linda Dulcinea del Toboso, por quien yo he hecho, hago y haré los más famosos hechos de caballería que se han visto, vean ni verán en el mundo » (Cervantes, *Quijote*).
- 11.— « Clarinda, donde faltare
Entendimiento por guía,
Los que tú precias por dones,
Son trastos que escandalizan » (Quevedo, *Romance IX*).
- 12.— « La inclinación más violenta,
El planeta más impío,
Sólo el albedrío inclinan,
No fuerzan el albedrío » (Calderón, *La vida es sueño*).
- 13.—« Los puntos suspensivos indican las interrupciones más ó menos largas que deben hacerse » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 14.— « Sombras espantosas
En torno de los mástiles vagando,
Estragos, muerte anuncian, y acrecientan
La pavorosa expectación » (Quintana, *Oda al combate de Trafalgar*).
- 15.—« Y luégo contaba cuántas veces me había descalabrado » (Hurtado de Mendoza, *Lazarillo de Tormes*).
- 16.—« La queja no es monótona sino porque lo es el dolor : uno mismo es nuestro dolor todos los días, y una misma tiene que ser nuestra queja ; uno mismo es el diagnóstico de nuestro incesante padecer, y uno mismo

- tiene que ser el remedio que pidamos » (Gabino Tejado).
- 17.—« Aquel campanario nos sirve de guía, y al acercarnos á él descubrimos á su pie unas ochenta casas escalonadas como un nacimiento en la falda de un empinado cerro » (Trueba, *Cuentos campesinos*, citado por Cuervo).
- 18.— « Dando música á las chinches,
Que se ceban, y le comen » (Quevedo, *Jácara « Vida y milagros de Montilla »*).
- 19.—« No quieras á bulto, mira en qué pones tu voluntad » (Citado por la Real Academia Española en su *Diccionario de Autoridades*).
- 20.—« Entonces comprenderán los que tal ventura vean, que no es el desorden el camino de la libertad, ni se templan los caracteres en el yunque de la anarquía, que todo lo degrada : las almas y los cuerpos » (Núñez de Arce, Prefacio á los *Gritos del combate*).
- 21.—« La había visto en la iglesia, acurrucada al borde de una sepultura que acababa de abrir y entretenida en desgarrar con aceradas uñas las entrañas de un cadáver para recoger en un bote las enjundias del muerto » (Núñez de Arce, *Sancho Gil*).
- 22.—« ¿ Qué tienes, D. Juan, que parece que te vas á desmayar, según se te ha mudado el color ? » (Cervantes, *La gitanilla*).
- 23.—« Con paso remiso y torpe, andaba renqueando por las callejuelas del pueblo » (Núñez de Arce, *Sancho Gil*).
- 24.—« Otros había más groseros, que decían : dejen crecer á la rapaza, que ella hará de las suyas » (Cervantes, *La gitanilla*).
- 25.—« Como buen cazador, no le agradaba gastar la pólvora en salvas » (Núñez de Arce, *Sancho Gil*).
- 26.— « Lo que yo decir quería
Es que se quede empenada
En una confitería,
Y que mañana la saques » (Moreto, *Caer para levantar*).
- 27.—« Enfermaba y moría mucha gente de beber las aguas salitrosas de los pozos » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 28.—« De nuevo os encargo, señora, que nadie sepa esta historia hasta que yo lo quiera » (Cervantes, *La gitanilla*).

- 29.—« Ganáronse con dificultad, y á costa de algunas heridas, sus fortificaciones » (Solís, *Historia de la conquista de Méjico*).
- 30.— « ¡ Oh religión del Arte ! ; oh Poesía !
¡ Comunión de las almas cuando llevas
La paz, el bien y la razón por guía ;
Cuando contra la infamia te sublevas,
Y con no usada majestad, el vuelo
Hasta el principio de la luz elevas !
Pliega tus alas en señal de duelo,
Y ante esa pobre tumba deposita
Tu más preciada flor—¡ la fe en el cielo ! »
(Núñez de Arce, *Elegía á la memoria de Herculano*).

LX

Oraciones condicionales de negación implícita.

A.

- 1.— « Esta mujer pareciera
Mucho mejor si callara » (ó *callase*) (Cañizares, *El domine Lucas*).
- 2.—« Le iba á descargar » (D. Quijote) « tal golpe sobre la cabeza, que á no desviarse el cuadrillero, se le dejara allí tendido » (Cervantes, *Quijote*).
- 3.—« Respondió Sancho Panza, si yo fuese rey por un milagro de los que vuestra merced dice, por lo menos Juana Gutiérrez mi oislo (1) vendría » (ó *viniera*) « á ser reina y mis hijos infantes » (Cervantes, *Quijote*).
- 4.—« Y tengo un palomar que á no estar derribado, como está, daría » (ó *diera*) « cada año más de doscientos palominos » (Hurtado de Mendoza, *Lazarillo de Tormes*).
- 5.—« Quien esto negase, negaría asimismo que el sol es claro, y que el fuego abrasa » (Cervantes, *Galatea*).

B.

- 6.—« No se le cocía el pan, como suele decirse, á la Duquesa, hasta leer su carta » (de Teresa Panza) (Cervantes, *Quijote*).

1. *Oislo*, término familiar con que se designa á la mujer respecto de su marido, y viceversa en ocasiones.

- 7.— « Semidiosa de la legua,
Vuelve en ti.
—No sólo en mí
Volveré » (Cañizares, *El domine Lucas*).
- 8.— « Lo que la muerte rigurosa atierra,
Amor, tú lo reparas, dulce y blando » (Jáuregui, *Aminta*).
- 9.— « Tu queja está bien fundada ;
Yo satisfaceré tu queja » (Calderón, *La vida es sueño*).
- 10.— « No hay saber, no hay valor, sólo ya fía
Su fortuna al poder ; dobla sus naves,
Y las redobla en desigual pelea » (Quintana, *Oda á Al combate de Trafalgar*).
- 11.—« El AMADÍS DE GAULA es el mejor de todos los libros que de este género se han compuesto, y así como á único en su arte se debe perdonar » (Cervantes, *Quijote*).
- 12.—« En contrario pudieran citarse pasajes como éste del propio Virgilio » (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua latina*, página 258).
- 13.—« Eso creo yo muy bien, dijo el cura, que ya yo sé de experiencia que los montes crían letrados, y las cabañas de los pastores encierran filósofos » (Cervantes, *Quijote*).
- 14.— « Los valientes se arriesgaban
Despreciando mortuorios » (Quevedo, *Fiesta en que cayeron todos los toreros*).
- 15.—« Para que mejor los veas y notes » (decía D. Quijote á Sancho), « retirémonos á aquel attillo que allí se hace, de donde se deben de descubrir los dos ejércitos » (Cervantes, *Quijote*).
- 16.— « Reparta otro los premios y las penas
Á mis ministros : otros apacienten
Mis ganados » (Jáuregui, *Aminta*).
- 17.— « La reina eres de las chatas,
Que al fin llevan tus mejillas
Las narices en cuclillas,
Y las facciones á gatas » (Quevedo, *Celebra á una roma, como todas lo merecen*).
- 18.—« Para cualquiera cosa se está un año » (Moratín, *El sí de las niñas*).
- 19.—« Llegó, por fin, al lugar, despeado y rendido » (Núñez de Arce, *Sancho Gil*).

- 20.— « Le llama por hacer burla
Tendero del matrimonio » (Quevedo, *Roman-
ce LII*).
- 21.— « Pero diréte lo luégo,
Que me voy á desnudar » (Cañizares, *El ó-
mine Lucas*).
- 22.— « Á los caballeros andantes « se les debe de fuero y de
derecho cualquier buen acogimiento que se les hiciere
en pago del insufrible trabajo que padecen buscando
las aventuras de noche y de día, en invierno y en ve-
rano, á pie y á caballo, con sed y con hambre, con
calor y con frío, sujetos á todas las inclemencias del
cielo y á todos los incómodos de la tierra » (Cervantes,
Quijote).
- 23.— « Se auxilia al industrioso, se socorre al necesitado, se
ampara al desvalido » (Jovellanos, *Rudimentos de
Gramática*, citado por Suárez).
- 24.— « En un mismo día nos despedimos todos tres de nues-
tro buen padre » (Cervantes, *Quijote*).
- 25.— « Así el furor de Marte
Impele el brazo de la Parca, y siega
Vidas sin fin : lanzado por la rabia
Cunde el fuego voraz, las tablas arden » (Quin-
tana, *Oda « Al combate de Trafalgar »*).
- 26.— « Aquellas ricas arcas
Que juzgarás muy llenas de tesoro,
Espuertas son de viles trastos llenas » (Jáure-
gui, *Aminta*).
- 27.— « Pero ya caigo ; ay desdichada de mí ! en la cuenta de
quién te ha hecho tener tan poca con lo que á ti mismo
debes, que debe de haber sido alguna desenvoltura
mía » (Cervantes, *Quijote*).
- 28.— « Estaban contando
Con risa, y de gorja,
Los ardides suyos » (Quevedo, *Roman-
ce XCVII*).
- 29.— « En medio de la oscuridad veo fantasmas aterradores
que me espían con incansable insistencia » (Núñez de
Arce, *Sancho Gil*).
- 30.— « Confieso que en los hijos se renueva
El cano padre para nueva historia » (Queve-
do, *Sátira*).

- 31.— « ¿ No se te acuerda
Lo que Elpino cantaba el otro día ? (1) » (Jáure-
gui, *Aminta*).
- 32.— « Ninguno de los pastores se movió ni apartó de allí,
hasta que, acabada la sepultura, y abrasados los pa-
peles de Grisóstomo, pusieron su cuerpo en ella, no
sin muchas lágrimas de los circunstantes » (Cervantes,
Quijote).
- 33.— « No sabes el hombre á quien insultas », ó « No sabes al
hombre que insultas », ó « No sabes á qué hombre
insultas » (Caro y Cuervo, *Gramática de la Lengua
latina*, § 171, obs. 4).
- 34.— « Sosiega el pecho, lastimado pastor, que el que aquí
viene, trae el suyo aparejado á lo que mandarle qui-
sieres » (ó *quieras*) (Cervantes, *Galatea*).
- 35.— « Cuatro años consecutivos esperó la joven al novio, y
viendo que no volvía, se metió monja en el convento
de Madres carmelitas de Cuenca » (Núñez de Arce,
Sancho Gil).
- 36.— « Cúbrame poca tierra si expirare,
Pues me será más leve si muriere,
La que de esta desdicha me apartare,
Que la que en esta arena me cubriere » (Que-
vedo, *Necedades y locuras de Orlando el Enamo-
rado*).
- 37.— « Supieron casi á un mismo tiempo Motezuma y Cortés
esta conjuración » (Solís, *Historia de la conquista de
Méjico*).
- 38.— « Para con ella es de cera mi alma, donde podrá imprim-
mir lo que quisiere » (ó *quiera*) (Cervantes, *La gi-
tanilla*).
- 39.— « Despedíanse » (los indios) « de la luz con lágrimas, dis-
poníanse para morir sin enfermedad, rompían las va-
sijas de su menaje como trastos inútiles, apagaban los
fuegos, y andaban toda la noche como frenéticos, sin
atreverse á descansar hasta saber si estaban de asiento
en la región de las tinieblas » (Solís, *Historia de
la conquista de Méjico*).

1. Para evitar equivocaciones, debe advertirse que es muy común en los clásicos emplear *otro día* por *al día siguiente*. *Otro día* significa hoy un día cualquiera diferente del de que se trata ; *al otro día*, al día siguiente ; *el otro día*, un día pasado.

- 40.— «Muy cerca del lugar, junto á la ermita
De la Virgen bendita,
Á cuyos muros me llegué temblando,
Aguardábame sola y enlutada
Mi madre idolatrada,
Que se arrojó en mis brazos sollozando» (Núñez de Arce, *Idilio*).
- 41.—«¿Quieres, Manlio, que entre tanto que se da la batalla se vea entre ti y mí cuánta ventaja tienen los latinos á los romanos?» (*Comendador griego, citado por Suárez en sus Estudios gramaticales*).

FIN

APÉNDICE

RAÍCES (1) GRIEGAS (2)

A

A Ó AN (3), sin. Ejemplos: *abismo* (a, sin; *byssos*, fondo); *acéfalo* (a, sin; *kephale*, cabeza); *acromático* (a, sin; *chroma*, color); *amaranto* (a, sin; *marantos*, que se marchita); *ambrosia* (am [4], sin; *brotos*, mortal); *amianto* (a, sin; *miantos*, corruptible); *amnistia* (a, sin; *mneme*, recuerdo); *anodino* (an, sin; *odyne*, dolor); *anomalía* (an, sin; *omalos*, parejo); *apatía* (a, sin; *pathos*, pasión); *asilo* (a, sin; *sylao*, arrebatarse); *asfixia* (a, sin; *sphixis*, pulso); *ateo* (a, sin; *theos*, Dios); *átomo* (a, sin; *tome*, división); *dzimo* (a, sin; *zyme*, levadura); *dzoe* (a, sin; *zoe*, vida).

AER Ó AEROS, aire: *aéreo* (aer, aire); *oerolito* (aer, aire; *lithos*, piedra); *aerómetro* (aer, aire; *metron*, medida); *aero-*

1. Lo más acomodado á los últimos descubrimientos de la ciencia del lenguaje, sería dar la *raíz atributiva*, es decir el elemento sustancial de un grupo de palabras afines, y presentar como derivadas todas las que de ella se forman mediante la aglutinación de las *raíces demostrativas*. Para saber, por ejemplo, cuál es la *raíz atributiva* y cuáles las *demostrativas* en *historia* y sus afines, se procede á su análisis etimológico: de *histórica-mente*=*historica-mente*=*historique-ment*, se separa la desinencia adverbial *mente*=*ment*, y queda *histórico*=*historicus*=*historique*; se separa luego el sufijo de adjetivo *co*=*cus*=*que*, y queda *historia*; por la supresión del sufijo *ia*, que sirve para formar nombres abstractos, se reduce la palabra á *histor*, que es en realidad una corrupción de *istor*; luego se separa *tor*, que es nominativo singular del sufijo derivado *tar*, que se halla en latín («*da-tor*»), en sanscrito («*da-tar*»), en griego («*do-ter*»), y queda el *elemento radical* *is*. En *is* la *s* es una modificación de la *d* por seguir *t*; con lo que queda la *raíz*, en último análisis, reducida á *id*, elemento que se encuentra en el griego *oida*, en el sanscrito *veda*, y en el inglés *wit*, «saber»; luego *histor* significó originariamente «*el que sabe*», é *historia*, «*conocimiento*». (V. Max Müller, *La Science du langage*, raíces AR y SPAC, de pág. 305 á 317; y *Nouvelles leçons sur la Science du langage*, vol. II, págs. 1, 2 y 3). Mas este sistema además de exigir profundos conocimientos en muchas lenguas, tiene el inconveniente de ser demasiado abstruso para los que comienzan á hacer esta clase de estudios.

2. Para este tratado de raíces griegas hemos tomado por base la importante obra de P. Larousse titulada *Jardin des racines grecques*, y la de Robert Sullivan *The Spelling-book superseded*.

3. La *n* que se agrega á veces á la partícula privativa griega *a*, es puramente eufónica, pues sirve sólo para evitar la reunión de dos vocales, como en *anarquía*, «*an, sin; archos, jefe*»; *anónimo*, «*an, sin; onuma, nombre*».

4. En esta palabra la *n* se convirtió en *m*. Por seguir *b*.